



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80556679
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp: 22.09.2022
Fecha rec: Rec date:

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 323158
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 180 324382
Plate Nb: 1354JJJ
Remolque: 501221 5596
Remoc.plate: HROA6896
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point:
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Emitted Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 175 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 7 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 27/09/22 Firma:	175		PZA	TBA-501494 TBA-501711	0072 042	20046088/20047356	25	550004316501		
Peso neto total : 1.391,600 Total net weight:		Peso bruto total : 1.841 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		007					

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier
Recepción / Assigned
Vía de Ciclamini, SNCAL70026 Modugno (BA)
Transportista / Carrier
27 SET 2022
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

66791

A16

Remitante (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torre-baso Paseo de la 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																					
Consignatario (nombre, domicilio, país) 2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SPA Molugno Bari 70026 (I)		Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ºª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com																					
Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARA (I)		Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																					
Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Atiscle (E) 22.09.22		Reservas y observaciones del porteador 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																					
Documentos anexos 5 Documents annexes Documents attached																							
Marcas y números 6 Marques et numéros Marks and Nos	Número de bultos 7 Nombre des colis Number of packages	Clase de embalaje 8 Mode d'Emballage Method of packing	Naturaleza de la mercancía 9 Nature de la marchandise Nature of the goods																				
40 Cont. Petrus Auto		N.º estadístico 10 N.º statistique Statistical number	Peso bruto Kg. 11 Poids brut Kg. Gross weight in Kg																				
			Volumen m3 12 Cubage m3 Volume in m3																				
Clase Class		Cifra Number	Letra Letter (ADRI)																				
Instrucciones del remitente 13 Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		Estipulaciones particulares 19 Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)																					
Forma de pago 14 Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>A pagar por 20 To be paid by:</th> <th>Remitente Senders</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		A pagar por 20 To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Other charges				TOTAL			
A pagar por 20 To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																				
Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:																							
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:																							
Gastos accesorios: Other charges																							
TOTAL																							
Formalizado en 21 Etablie à Established in Atiscle		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																					
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ºª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																					
		24 Fecha de la mercancía - Date of the goods 27 SET 2022 Lugar y fecha de entrega Lieu et date de livraison 27 SET 2022 "Ricevuto con riserva di verità e quantità"																					

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación correspondiente, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification émanant, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

AL 01528